



目录	第 2 页	残疾人专用停车位的利用, 有关 HIV 检查	第 4 页	介绍外国人演讲发表会的演讲稿
	第 3 页	暑假ふれあい集中日语教室、宫节等		



## 你知道栃木方言吗？

为了使人们在任何地方都可以沟通, 形成了以东京话为标准的「通用语」。被使用在日本的电视、广播、报纸等媒体和课本中。



①

栃木方言的发音有以下特点

- ① 不存在由于语调引起的单词区别。  
 例如“桥(はし)”和“筷子(はし)”  
 普通话是由“は”和“し”的重音来分辨,  
 但栃木方言中却没有这种重音区别。



- ② “い”和“え”的发音基本上没有区别, 常把尾音发出接近“え”。

- ③ 句尾多用升调。

- ④ 句尾部分有如下变化：  
 “知っている？”→“知ってっけ？”(知道吗？)  
 “行こう！”→“行くべ！”(一起去！)

③



与各个地区的文化习俗具有紧密联系的日常生活用语, 并且不同于其它地区的地方语言称为“方言”。

“方言”对于当地人来说, 是最佳的能坦率地表达自己感情的说法, 给人一种亲近感。

②

猜一猜下面栃木方言的意思

问 1 おっかく

- a おそろしい(可怕)
- b おる(折断)
- c おもしろい(有趣)

问 2 いかんべ

- a いいでしょう(可以吧)
- b いかない(不去)
- c だめです(不行)

问 3 とうと

- a とうぶん(暂时)
- b ときどき(偶尔)
- c いつも(总是)

问 4 いじやける

- a いらいらする(心烦)
- b 寂しい(寂寞)
- c 落ち着く(沉着)

问 5 だいじだ

- a だめだ(不行)
- b 大切だ(重要, 宝贵)
- c 大丈夫だ(没事)

问 6 しゃあんめ

- a 違う(不同)
- b せいせいする(痛快)
- c 仕方ない(没办法)

\* 答案如下 ↓

### 栃木方言的答案

- |       |       |
|-------|-------|
| 问 1 b | 问 1 a |
| 问 2 a | 问 5 c |
| 问 3 c | 问 6 c |

## 请对残疾人等专用停车位给予合作

为了让市民正确使用残疾人等的专用停车位，在宇都宫市各种设施的残疾人专用停车位里，设有如右图所示的标志。

有的停车位内施划有如右下图的残疾人轮椅图案。

◆使用对象 残疾人、老年人、孕妇、因受伤而行动不方便的人等

※ 持有栃木县的「关爱停车位使用证」的人也可使用

一般人不可把车停在残疾人专用停车位上，请给予合作。

咨询处 保健福祉总务课 ☎028-632-2919



### 提醒还没接受检查的您，

## HIV 感染者・艾滋病患者在不断增加

### 1 和自己无关吗

被 HIV 感染的大约有 80% 的原因是由性行为引起的。是关系到有过性交经验的所有人的疾病。

曾经与您谈过恋爱的人，甚至涉及到那个人的以前的男朋友或女朋友等，我们不敢肯定所有与他有关的这些人并非未被 HIV 感染。

### 2 NO SEX OR 使用避孕套

为防止被 HIV 传染、要么不进行性行为，要么就是安全地进行性交。

只要您正确使用避孕套，就可预防大致的感染。

### 3 可控制各种疾病的时代

以目前的医学治疗虽然无法完全去除 HIV，但我们可以通过艾滋病发症之前的治疗来防止其症状变严重。

### 4 首先要接受检查

①给医院打电话确认检查的日期和时间。

（急需接受检查时要预约。）

②为接受检查，直接到指定的检查地点。

③加急当天就出结果，正常检查一星期之后能拿结果。



\* 接受检查是免费，而且检查时允许使用匿名。

咨询处 保健预防课 ☎ 028-626-1114

## 故乡的节日-宫节



- 🕒 8月4日(周六)・5日(周日)  
12:00~21:00
- 📍 夏季庙会是在宇都宫市最大规模的庆祝活动之一。可以欣赏到各界团体和组织在大街上进行的游行,跳舞,抬神轿,囃子,摆摊位等。很多人前来参加,非常热闹。
- @ 宇都宫市「大通り」
- ☎ 宇都宫宫节举办委员会  
028-633-8766



## 宇都宫烟火大会



- 🕒 8月11日(周六)  
18:30~20:30
- \* 强风暴雨时延期到8月12日(周日)
- 📍 夏季的夜空中准备要发射3万发的烟火。从宇都宫车站、可乘坐往柳田车库方面的公共汽车。  
估计当天交通堵塞,建议大家尽早出发。
- @ 道场宿绿地 (鬼怒川河川敷)
- ☎ NPO 法人宇都宫百年烟火事务局 028-600-3980

## 暑假ふれあい集中日语教室



- 🕒 7月23日(周一)~8月3日(周五) 10:00~12:00  
28日(周六)・29日(周日)为休息 (除周六・周日、全10次)
- 📍 以市内中小学的外国籍等学生为对象,暑假期间进行日语集中辅导。
- 费用 免费
- 报名 报名时给宇都宫市国际交流协会(UCIA)打电话,发传真或电子邮件,传达「学生的姓名」・「地址」・「家长的联系电话」・「学校名」・「年级」・「国籍」・「在日年数」
- @ 宇都宫表参道スクエア 市民プラザ 多目的大厅
- ☎ 宇都宫市国际交流协会(UCIA) ☎028-616-1870 FAX 028-616-1871 ✉ucia@ucia.or.jp

## 利用CD盘制作 似乎变颜色的陀螺!



- 🕒 7月27日(周五)【第1次】10:00~11:00  
【第2次】11:15~12:15
- 📍 给孩子们传达科学和制作的乐趣。
- 定员 每次限先到25人
- 对象 从小学1年级~4年级
- 报名 从7月12日(周四)上午9点半开始打电话到东图书馆进行报名
- @ 东图书馆2楼 集会室
- ☎ 东图书馆 028-638-5614

## 国际交流沙龙

- 🕒 每月的第4个周六 16:00~18:00

7月28日	制作七夕节装饰
8月25日	猜一猜世界谜语

- 📍 和世界各国的人,愉快地进行交流的活动。
- 费用 免费
- @ 宇都宫市国际交流广场
- ☎ 028-616-1563





## 「我的挑战」

我叫エマリン。大约4年前的12月份跟随日本老公，带着肚子里的宝宝3人从菲律宾来到了日本。从未离开过菲律宾的对我来说有很多不安，但老公的家属们非常热情地接待我。一开始每天都过得很快，但过元旦之后，老公天天忙于加班，忙得连陪我聊天儿的时间都没有。

当时的我不但不会说日语，周围也没有朋友，每天都既寂寞，又伤心，常在浴室里度过很长时间。

后来顺产了可爱的儿子，但我自己却被诊断为重度贫血，住进了医院。某天忽然意识到，请了「育儿休假」的老公一直陪在住院的我身边。

从那时候，我的最初的挑战就开始了。也就是纳豆。每天象吃药似的，一粒一粒地往下吞的过程中，如今纳豆已成为我天天都想吃的最爱食物之一，贫血现象也逐渐消失了。这也是托了和蔼可亲的老公的福，我从心底对他表示衷心的感谢。

第2个挑战是考机动车驾驶证。考了很多次，接到的通知都是不合格。第7次考试好不容易合格，通过考驾照我本人的自信心也提高很多。

如今，我还挑战于日本的茶道，今年已满3年了。另外还报名参加跳宇都宫节的夜来舞（よさこい）。

今后，我希望持续进行各种挑战的过程中，不断地磨练自己。

※从本人演讲稿中摘录一部分进行登载。今后，准备按照发表顺序持续登载，敬请期待！

### 宇都宫市国际交流广场（UIP）的服务

#### 外国人的综合咨询



		西班牙语 葡萄牙语	中文	泰语	英语	
UIP • 028-616-1564	15:00-18:00	周一	周二	周三	周五	
		第四个周日（预约制）				
市役所 • 028-632-2834 (开设时间内)	9:00-12:00	周四	第2个周四	—	—	
	14:00-17:00	周四	—	第2个周四	第2个周四	
行政书士咨询 • 028-616-1564	15:00-17:00	第三个周一（预约制）				

第一页插画提供：白井 百合香、根本 夏生

### 翻译志愿者服务

为帮助沟通有困难的外国人，提供去公共机构的同行以及翻译服务。

- ▶ 周一至周日 8:30~19:00
- ▶ 1次（2个小时）2,000日元
- ▶ 在国际交流广场填写委托书，缴付费用后提交申请。

“噢一！”小报同时发行简单易懂的日语·英语·中文·葡萄牙语·泰语·越南语，并在UCIA的网站可以阅览或查阅过去的期刊。

<http://www.ucia.or.jp>